

GOEDGEKEURDE NOTULEN

**EERSTE VASTE GEMENGDE COMMISSIE
VOOR SAMENWERKING
TUSSEN DE REGERING VAN ZUID-AFRIKA
EN DE VLAAMSE REGERING**

**SAMENWERKINGSPROGRAMMA
VOOR DE JAREN 2003 EN 2004**

Brussel, 5 februari 2003.

In ooreenstemming met de bepalingen van het Samenwerkingsverdrag tussen de regering van de Republiek Zuid-Afrika en de Vlaamse regering ondertekend in Pretoria op 27 november 2000, werd de eerste Vaste Gemengde Commissie voor samenwerking tussen Zuid-Afrika en Vlaanderen gehouden in Brussel op 5 februari 2003.

ZUID-AFRIKAANSE DELEGATIE

Department of Foreign Affairs

Mr. N Ntshinga	Deputy Director-General : Americas & Europe
Amb. J Matjila	Ambassador to Belgium
Ms. CG van der Walt	Counsellor : South African Embassy (Political Dialogue)
Mr. S Aziz	Counsellor : South African Embassy (Economic)
Mr. M Jürgens	First Secretary : South African Embassy (Development Cooperation)
Mr. F Hentschel	Assistant Director : Benelux Countries
Ms. S Zia	First Secretary : South African Embassy (Media)

National Treasury

Mr. S Rajie	Chief Director : International Development Cooperation
Ms. Sharmala Naidoo	Director : International Development Cooperation
Mr. A Saelaert	Consultant : International Development Cooperation
Mr. I Kidane-Mariam	Consultant : International Development Cooperation

Department of Arts & Culture

Mr. V Julius	Chief Director : International Liaison
Ms. B Arendse	Deputy Director : International Liaison

Department of Science & Technology

Dr. C Scheffer	Director : TBC
Dr. R Kriger	National Research Foundation : International Science Liaison

Department of Social Development

Ms. T Nwemadutswu	Deputy Director-General : Integrated Development
-------------------	--

Department of Education

Mr. R Ndaba	Deputy Director : International Relations
-------------	---

Free State Province

Mr. WK de Wee	Director-General : Dept. of the Premier
Mr. MM Tsoametsi	Deputy Director-General : Dept. of the Premier
Mr. M Kau	Director : Co-operative Governance
Mr. EJ Venter	Deputy Director : Sport & Recreation
Mr. SJ Seqwaba	CEO : Free State Academy of Sport

Limpopo Province

Ms. PA Mahlake	Office of the Premier
Mr. DMM Modjadji	Dept. of Finance & Economic Development
Mr. M Mhlongo	Dept. of Education

KwaZulu/Natal Province

Prof. R Green Thompson	Head of Dept of Health
Mr A Hibbers	Office of the Premier
Mrs CB Khuzwayo	Office of the Premier
Mr. F Kars	Dept. of Agriculture

SAMDI

Ms. Bernard-Fryer	Deputy Director-General
Mr. J Pillay	Project Coordinator

VLAAMSE DELEGATIE

departement Coördinatie

Diane Verstraeten	Directeur-generaal Administratie buitenlands beleid
Stefaan Van Mulders	Afdelingshoofd Administratie buitenlands beleid
Peter Desmet	Adjunct van de directeur Administratie buitenlands beleid
Jan Ceulemans	Adjunct van de directeur Administratie buitenlands beleid
Yves Wantens	Vertegenwoordiger van de Vlaamse regering te Pretoria

departement Leefmilieu en Infrastructuur

ir. Dirk Zwaenepoel	Coördinator buitenlands beleid en externe betrekkingen
ir. Etienne De Winne	Inspecteur-generaal Administratie Wegen en Verkeer
ir. Jacques Vandeputte	Ingenieur Administratie Wegen en Verkeer
Yvo Peeters	Adjunct van de directeur administratie Wegen en Verkeer
Angelique Habils	Adjunct van de directeur

Afdeling Ruimtelijke Planning

Patrick Van Waterschoot	Adjunct van de directeur Afdeling Monumenten en Landschappen
Ir. Dirk Vrielynck	Directeur-ingenieur Administratie Ondersteunende Studies en Opdrachten
Robert Baert	Afdelingshoofd Afdeling Milieu-inspectie
Paul Bernaert	Adjunct van de directeur Afdeling Milieu-inspectie
Sabrina Bijlsma	Adjunct van de directeur AMINAL
Lieve Dillen	Adjunct van de directeur AMINAL
Annemie Neyens	Ingenieur AMINAL
Joris Van Mierloo	Adjunct van de directeur AMINAL

departement Wetenschap, Innovatie en Media

Freddy Colson	Eerste opdrachthouder Administratie Wetenschappen en Innovatie
Jan Van Heuverswyn	Afdelingshoofd Administratie Wetenschappen en Innovatie
Koen Verlaeckt	Navorser Administratie Wetenschappen en Innovatie
Lut Bollen	Adjunct van de directeur Administratie Wetenschappen en Innovatie

departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur

Jan Vanhee	Adjunct van de directeur Afdeling Jeugd en Sport
Marie-Anne Van Hijfte	Adjunct van de directeur Afdeling Volksontwikkeling en Bibliotheken
Jan Leconte	Adjunct van de directeur Administratie cultuur

Jef Mostinckx Directeur
Administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn

Freddy Missotten Directeur
Afdeling Jeugd en Sport

Lieve Caluwaerts Adjunct van de directeur
Afdeling Jeugd en Sport

departement Onderwijs

Micheline Scheys Afdelingshoofd
Afdeling beleidscoördinatie onderwijs

Ruth Lamotte Adjunct van de directeur
Afdeling beleidscoördinatie onderwijs

Jo De Ro Woordvoerder
Kabinet van de Vlaamse minister van onderwijs

Kristel Binon Medewerker
Kabinet van de Vlaamse minister van onderwijs

Departement Algemene Zaken en Financiën

Frans Cornelis Directeur-generaal
Administratie Personeelsontwikkeling

Gerda Serbruyns Opdrachthouder
Afdeling Vorming

Carla Brion Raadgeefster
Kabinet van de Vlaamse minister bevoegd voor
Ambtenarenzaken

SoCius

Theo Van Malderen Expert

Commissariaat-generaal voor de Bevordering van de Lichamelijke Ontwikkeling, de Sport en de Openluchtrecreatie (BLOSO)

Albert Gryseels Adjunct commissaris-generaal

Roger Debognies Deskundige

Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij (OVAM)

Anne Vandeputte	Adjunct van de directeur Projectontwikkeling-Afvalstoffen
-----------------	--

Vlaamse milieumaatschappij (VMM)

Philippe D'Hondt	Afdelingshoofd Afdeling Meetnetten en Onderzoek
------------------	--

1. OPENING

Het hoofd van de Zuid-Afrikaanse delegatie heette de Vlaamse delegatie van harte welkom en stelde de leden van de Zuid-Afrikaanse delegatie voor. Hij drukte zijn appreciatie uit voor de Vlaamse steun aan Zuid-Afrika tijdens de voorbije twee jaren en herhaalde het belang dat Zuid-Afrika hecht aan de relaties met Vlaanderen.

Het hoofd van de Vlaamse delegatie verwelkomde de Zuid-Afrikaanse delegatie en stelde op haar beurt de Vlaamse delegatie voor.

Beide partijen gaan akkoord met het volgende programma voor 2003-2004:

2. CULTUUR

2.1. Algemeen

Beide Partijen zullen, op verzoek van de andere partij, informatie en publicaties uitwisselen inzake literatuur, musea, vertalingen, muziek, dans, beeldende kunsten, kunstenaars-verblijfscentra, vormgeving, architectuur, archeologie, festivals en wedstrijden met een internationaal karakter en de culturele samenwerking in het algemeen.

Beide Partijen voorzien tijdens de geldigheidsduur van dit programma een dagenbank van tachtig (80) dagen voor de uitwisseling van experts en kunstenaars met betrekking tot de disciplines bepaald in voorafgaand artikel.

2.2. Lokaal Cultuurbeleid

De Vlaamse partij wenst in overleg met de Zuid-Afrikaanse partij het project 'local network cultural policy' op te starten in 2003 en uit te voeren voor een looptijd van minstens drie jaar. Recente beleidsontwikkelingen in Vlaanderen, meer bepaald het decreet lokaal cultuurbeleid dat sinds januari 2002 van kracht is, kunnen als referentiepunten gehanteerd worden bij de uitbouw van het lokaal cultuurbeleid in Zuid-Afrika.

De doelstellingen van het 'cultural policy project' zijn:

- het opstarten van een communicatieproces tussen diverse actoren. De bedoeling is alle betrokkene op een gestructureerde manier met elkaar doen spreken over het beleid ten aanzien van de culturele sector, wat op zich moet leiden tot een geïntegreerd en planmatig cultuurbeleid.
- het versterken van sociale netwerken : bewustwording van de eigen wortels (mondelinge geschiedenis), genereren van positieve identiteitsvorming...
- het ontwerpen van aangepaste praktijkinstrumenten

Beide partijen wensen de opleidingsprogramma's die in het verleden i.s.m. de Zuid-Afrikaanse partij werden georganiseerd voor professionals in de diverse sectoren van het sociaal-cultureel werk, de culturele centra en de bibliotheken, te integreren in het local network policy project.

In dit kader wordt voorgesteld de samenwerking met de provincies Free State en Limpopo verder te zetten en nieuwe contacten te leggen met de provincie KwaZulu Natal.

Ter sturing van het project zal zowel in Vlaanderen als in Zuid-Afrika een stuurgroep worden opgericht die het project voorbereidt en opvolgt. De Zuidafrikaanse partij ondersteunt dit initiatief.

2.3. Kunsten en Cultureel Erfgoed

2.3.1. Projecten ontwikkelingssamenwerking

Vanaf 2003 wordt het luik ontwikkelingssamenwerking met Noord- en Zuidelijk Afrika geïntegreerd in het reglement voor subsidiëring van culturele projecten met internationale weerklink. Deze opname in het reglement heeft een aantal gevolgen voor de projecten die in dat kader worden ingediend door organisaties.

Om in aanmerking te komen als project ontwikkelingssamenwerking moeten de culturele projecten als doel hebben bij te dragen tot de ontwikkeling van Noord- en Zuidelijk Afrika

uitgaande van de sectoren beeldende kunsten, architectuur, vormgeving, muziek, podiumkunsten, musea, roerend erfgoed, archieven, film en amateurkunsten.

Bovendien moeten deze ingediende projecten voldoen aan twee formele en vier kwalitatieve voorwaarden. Tenslotte is er aandacht voor vier bijkomende voorwaarden voor de selectie van de projecten ontwikkelingssamenwerking:

Formele voorwaarden :

- rechtspersoonlijkheid hebben
- gevestigd zijn in het Nederlands taalgebied / tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad / Noord- en Zuidelijk Afrika

Kwalitatieve voorwaarden:

De projecten hebben als doel:

- gemeenschapsvorming; opbouw van de civiele samenleving
- ontwikkeling en verhoging van de individuele competentie
- herwaarderen van sociale en culturele waarden, o.a. via de ontwikkeling van artistieke methodologiën en praktijken
- verhogen van tewerkstellingsmogelijkheden o.a. door kennisopbouw op vlak van management, marketing en technische knowhow

Bijkomende voorwaarden:

- samenwerking met plaatselijke partners, inbedding in de plaatselijke context
- aandacht van HIV/aids problematiek
- aandacht voor gender problematiek
- interculturele inslag

Deze projecten worden ingediend conform uiterste indieningsdata naargelang de periodes waarbinnen de projecten worden gerealiseerd.

Naast de projecten die worden ingediend via het vermelde reglement, zijn er twee specifiek uitgewerkte projecten die een bilaterale samenwerking behelzen.

Project algemeen cultuurmanagement

Dit eenjarig project met (op basis van de evaluatie) mogelijke voortzetting voor de volgende drie jaren beoogt het optimaliseren van de uitwisseling van culturele delegaties. Daarom zal in eerste instantie in 2003 de Zuidafrikaanse delegatie bij wijze van prospectie, de maximale kennis en ervaring verzamelen om zich in een latere fase in staat te stellen om in samenwerking met de Vlaamse gemeenschap, concrete en gerichte programma's te formuleren voor de volgende culturele delegaties. Zo kan het interessant zijn voor Zuid-Afrika om grondig kennis te nemen van de door Vlaanderen gevoerde cultuurpolitiek, de ingestelde commissies, selectie en vorming van ambtenaren enzomeer.

De delegaties zullen niet alleen worden samengesteld uit ambtenaren maar zullen ook culturele actoren uit het veld bevatten voor studiebezoeken aan Vlaanderen.

Dit tweejarig project (dat reeds sinds 2001 loopt) bestaat erin de professionaliteit van de lokale ambachtsslui te verhogen inzake de aanmaak van een scala aan hoogkwalitatieve vernieuwende en traditionele producten aan een redelijke marktprijs via opleiding en internationale netwerkvorming met designers.

Het beoogt eveneens het openbreken van internationale en lokale markten voor de geproduceerde ambachtelijke en kunstzinnige producten aan de hand van marketingstrategieën..

Bijkomend wordt de armoedebestrijding van de bevolking en de sociale emancipatie van de vrouwelijke bevolking in het bijzonder niet uit het oog verloren.

2.3.2. Beeldende Kunst

De Vlaamse partij wenst een ontwikkelingsproject tussen het Frans Masereelcentrum en Cavershampress uit te werken. In Kasterlee kunnen 2 Zuid-Afrikaanse kunstenaars samen met 2 Vlaamse kunstenaars en een Vlaams schrijver een project ontwikkelen. Gelijktijdig zullen 2 Vlaamse kunstenaars in Zuid-Afrika aan een gelijkaardig project werken in confrontatie met 2 Zuid-Afrikaanse kunstenaars en een schrijver.

De Vlaamse partij wenst tijdens de geldigheidsduur van dit programma acht (8) deskundigen op het vlak van de hedendaagse kunst, musea, architectuur, vormgeving, kunstbeheer, conservatie en restauratie uit te wisselen voor een periode van maximaal tien (10) dagen.

Beide partijen wensen samen te werken op het vlak van design :

Het Designmuseum van Gent stelt expertise ter beschikking voor een vooronderzoek rond de mogelijkheden voor inventarisatie van kunstambachten en industriële vormgeving.

De Zuidafrikaanse partij wenst een ontwikkelingsproject op te zetten tussen Create South Africa (onderdeel van MAPPP SETA) en Vlaamse instellingen van design met de bedoeling opleiding te ontwikkelen voor beloftevolle zwarte designers. Het project heeft als doel de kloof te overbruggen tussen de lokale productie van ambachtelijke werken op de internationale markt via de hedendaagse design.

De Vlaamse partij wenst kunstpublicaties uit te wisselen met de Zuid-Afrikaanse partij. In dat opzicht zullen beide partijen pogen om relevante instellingen van een land op mailinglists te plaatsen van relevante instellingen van het ander land.

2.3.3. Cultureel erfgoed

Beide partijen willen informatie uitwisselen betreffende roerend en onroerend erfgoed, met inbegrip van de musea : bestaande museumwetgeving, vastleggen van criteria, voorwaarden voor subsidiering en verwerving van fondsen, kunsteducatieve activiteiten, tentoonstellingen ; archieven : mondelinge traditie, management, digitalisatie, uitwisseling van expertise en openbare toegang tot archieven.

Gedurende de looptijd van dit programma, wenst de Zuidafrikaanse partij experts uit te wisselen op het vlak van conservatie en restauratie, curatorschap, archivering en museummanagement voor een maximale periode van tien (10) dagen.

De Zuidafrikaanse partij wenst twee experts uit te wisselen van de belangrijkste musea en twee experts van het Hector Peterson Museum naar het museum In Flanders Fields en andere relevante Vlaamse instellingen gespecialiseerd in interactieve tentoonstellingen. De Zuidafrikaanse partij wil eveneens twee experts uitnodigen inzake interactieve tentoonstellingen om contact te hebben met deze instellingen en workshops te leiden voor andere Zuidafrikaanse musea. Beide bezoeken zullen maximaal veertien (14) dagen behelzen. Deze bezoeken zullen dienen om twinning mogelijkheden te identificeren tussen erfgoedinstellingen van de twee landen.

De Zuidafrikaanse partij wenst de haalbaarheid te onderzoeken van een langetermijn project voor de restauratie en de conservatie van de Bredevallei regio. In dat opzicht wil de Zuidafrikaanse partij twee experts uitnodigen die betrokken waren bij de restauratie van de stad Brugge, om Bredevallei te bezoeken en workshops te leiden inzake restauratie. Het bezoek zal hoogstens tien (10) dagen behelzen.

2.3.4. Letteren

De Vlaamse partij is bereid om tijdens de geldigheidsduur van dit programma twee (2) vertalers gedurende één (1) maand in het Vertalershuis te Leuven te ontvangen voor het realiseren van vertaalprojecten van het Nederlands naar één van de Zuid-Afrikaanse talen. De vertalers krijgen gratis logies en een verblijfbeurs van 1.250 €.

De Vlaamse partij zal de vertaling ondersteunen van Vlaamse literaire werken naar één van de Zuid-Afrikaanse talen.

De Zuidafrikaanse partij wenst een project te ondersteunen dat Vlaamse jeugdschrijvers uitnodigt om deel te nemen aan workshops georganiseerd door de Childrens Literature Research Unit van de universiteit van Zuid-Afrika voor jonge Afrikaanssprekende schrijvers van achtergestelde gemeenschappen.

Beide partijen zullen de uitwisseling stimuleren van auteurs en/of literaire experts op boekenbeurzen, congressen en symposia voor een periode van maximaal tien (10) dagen.

Uitwisseling en bijstand worden gezocht op het gebied van vertaling, deskundigheid en taalkundigheid. Initiatieven die bijdragen tot de bekendmaking van Zuid-Afrikaanse literatuur in Vlaanderen en vice-versa zouden moeten ondersteund worden. In zekere zin zal dit bijdragen tot de "culture of learning" door boeken naar de bevolking toe te brengen. Het zal ook belangrijk zijn poëzie, vertellingen en poëzievoorstellen in beschouwing te nemen. Ook scripts uitwerken en de aanwending van de radio inzake literatuur, toneelschrijven en voorlezen op het toneel dienen in beschouwing te worden genomen.

Twee (2) schrijvers en één (1) bibliothecaris zullen uitgewisseld worden voor een periode van twee (2) weken.

2.3.5. Podiumkunsten

Beide partijen zijn bereid beperkte theater- en dansgezelschappen voor een periode van maximum tien (10) dagen uit te wisselen, liefst naar aanleiding van een internationaal festival en/of voor de realisatie van een coproductie.

De Zuidafrikaanse partij wenst samen te werken met de Vlaamse partij zowel in Vlaanderen als in Zuid-Afrika ter gelegenheid van de viering van de tiende verjaardag van de Zuidafrikaanse democratie in 2004.

De ondersteuning van in-service opleidingsprogramma's voor de hierboven vermelde sectoren kan overwogen worden. Verder zullen technische opleiding, praktische opleiding en workshops in functie van festivalmanagement plaatsvinden, meer specifiek de logistiek voor advertering en publieksuitbreiding.

De Zuid-Afrikaanse partij deelt mee dat de uitwisseling van dansers, toneelgezelschappen en technici voor dit domein in het brandpunt staan in 2003 en 2004. Wederkerige festivals zullen georganiseerd worden om een platform te scheppen voor het delen en uitwisselen van kundigheid van kunstenaars uit beide landen. Het zou eveneens zeer nuttig zijn mochten ervaringen uitgewisseld worden inzake vormingen, bereik en betrokkenheid van de gemeenschap en de uitbouw van een publiek.

De vermelde uitwisselingen zullen getoetst worden aan de principes van het eerder genoemde reglement voor subsidiëring van culturele projecten met internationale weerklank

2.3.6. Muziek

Beide partijen zijn bereid musici en/of muziekdeskundigen uit te wisselen naar aanleiding van belangrijke internationale symposia.

Beide partijen zijn bereid de uitwisseling aan te moedigen van muziekensembles van maximum acht (8) personen voor een duur van hoogstens tien (10) dagen liefst ter gelegenheid van een internationaal festival.

De Zuidafrikaanse partij wenst de ondersteuning verder te zetten van de Oppikoppi/Pukkelpop festivals en de praktische opleiding inzake festivalmanagement te stimuleren, zoals vermeld in artikel 2.3.5.

2.3.7. Volkscultuur.

In onderling overleg worden projecten opgestart met als bedoeling onderzoek over mondelinge geschiedenis te bevorderen en te ondersteunen met het oog op :

- het herontdekken van de niet-gedocumenteerde 'hidden history' van de apartheid, zoals die in het collectieve geheugen van de mensen is bewaard gebleven, meer bepaald over historische gebeurtenissen zoals de gedwongen verhuizing van gemeenschappen (buurten, stadsgemeenschappen, dorpen).
- het stimuleren van gemeenschapsontwikkeling, individuele en sociale groeps'empowerment' en dit door de zwarte bevolking in de Zuid-Afrikaanse samenleving te herwaarderen in hun persoonlijke en collectieve geschiedenissen, door deze aan het licht te brengen, te valoriseren en 'terug te geven' aan deze bevolkingsgroepen
- het stimuleren van het verwerkingsproces van het recente (apartheids)verleden om het proces van verzoening tussen de gemeenschappen verder te stimuleren.

Beide partijen wisselen jaarlijks 2 (twee) deskundigen gedurende een periode van 7 (zeven) dagen uit om deze projecten voor te bereiden en te begeleiden.

3. ECONOMIE

Beide Partijen gaan akkoord over het belang van economische betrekkingen gebaseerd op samenwerking in verschillende domeinen.

De samenwerking zal geconcretiseerd worden door de uitwisseling van kennis en ervaring inzake het economisch en het regionaal ontwikkelingsbeleid en inzake het gebruik van moderne managementtechnieken.

Beide Partijen sturen documentatie en informatie m.b.t. de hierboven vermelde onderwerpen.

Beide Partijen bestuderen de mogelijkheid om deskundigen uit te wisselen in de door hen te bepalen economische domeinen.

4. INFRASTRUCTUUR

4.1 De afdeling Betonstructuren is geïnteresseerd in mogelijke uitwisseling van ervaring inzake :

- schade aan betonstructuren, bvb. wegens zgn. "alkali-silicareactie" (ASR) ; men denkt hierbij o.a. aan mogelijke contacten met de bij ons bekende Zuid-Afrikaanse prof. Oberholster (gespecialiseerd in beproevingsveranderlijken inzake betonschade) over manieren van meten/voorspellen van ASR ;
- het beheer van kunstwerken : gebruikte programma's voor opvolging, meting van de schade enz.

4.2. Wegverkeer

De Vlaamse partij is bereid om twee (2) delegaties van zes (6) experts te ontvangen voor een periode van vijf (5) dagen om, in functie van de interessepunten, informatie, vorming en documentatie (inclusief nader te bepalen plaatsbezoeken aan diverse locaties te verstrekken) inzake:

- Verkeersplannen met lussen, éénrichtingsverkeer;
- Mobiliteitsplannen en mobiliteitsconvenants;
- De oprichting en de werking van het Vlaams Verkeerscentrum; verkeersdispatching van de federale politie (o.a. blokrijden en praatpalennet);
- Het opmaken en interpreteren van multimodale verkeersmodellen;
- Veranderlijke signalisatie voor verkeersberichtgeving en verkeerssturing, mobiele testkarren, coördinatie verkeerslichtenregeling, prioritaire maatregelen voor het openbaar vervoer in het wegverkeer (verkeerslichtbeïnvloeding);
- Ontwikkeling van een "internetsite" over wegwerkzaamheden en verkeersreglementering;
- Ontwikkeling van intranet en Cd-romtoepassingen in verband met werfsignalisatie ter hoogte van wegwerkzaamheden.
- Informatie over GIS (Geografische Informatie Systemen) -toepassingen, organisatie van verkeersonderzoeken en -metingen, en digitale beeldverwerking (videocamera's) voor verkeersmanagement; RDS-TMS-systemen;
- Informatie over projecten inzake toeritdosering, het invoeren van ritssystemen voor het samenvoegen van het verkeer op rijstroken, aanleg van rotondes en snelheidsverlagende inrichtingen, carpooling, aanleg van fiets- en voetpaden, aanleg van parkings;
- Fietspadenbeleid;
- Voorzieningen voor gehandicapten;
- Voorzieningen voor veiligheid in schoolomgevingen;
- Informatie over wegveiligheid in het algemeen: verkeersveiligheid en communicatie met de weggebruikers, onderwijs inzake verkeersveiligheid, bewustmakingscampagnes en onderzoek hierover;
- Reinigen en onderhoud van de wegen; controlemethodes en -materieel voor het meten van de toestand van de wegen;
- De rol van noodherstellingsdiensten om de resultaten van noodgevallen weg te werken evenals de principes van de organisatie van hun werk;
- Tijdelijk (op spitsuren) inhaalverbod voor vrachtwagens op bepaalde autosnelwegen;
- Geluidswerende afsluitmuren langs autowegen

Op verzoek van de Zuid-Afrikaanse partij, is de Vlaamse partij bereid haar medewerking te verlenen bij het leveren van expertise in de volgende domeinen en onder later overeen te komen voorwaarden:

- Veiligheidsaudits van bestaande wegen, project audits, het vastleggen van gegevens over wegongevallen en het verwerken in een (wegen) databank incl. de vereiste activiteiten bij het analyseren van de oorzaken van wegongevallen;
- Het invoeren van technische veiligheidsmaatregelen op stedelijke en niet-stedelijke wegen;
- De organisatie van een technisch gespecialiseerd bezoek (vorming) voor drie (3) experts voor het implementeren van de laatste technologische verwezenlijkingen op het gebied van verkeersmanagement in Vlaanderen (telematica in het wegbeheer, multimodaal informatiecentrum en videoverwerkende technieken) voor stafleden van de Zuid-Afrikaanse administratie wegenwerken en van de lokale stedelijke overheden;
- Samenwerking inzake verkeersveiligheidscommunicatie en uitwisselen van informatiemethodologie, en uitwisseling van ervaringen en kennis inzake verkeersveiligheidopvoeding en onderzoeksplanning;
- Ter beschikking stellen aan de Zuid-Afrikaanse partij van expertise in verband met de exploitatie van openbaar stedelijk en interstedelijk vervoer.

2.3 Havens

De Vlaamse partij (administratie Buitenlands Beleid) biedt 20 (twintig) beurzen aan voor korte opleidingen aan het APEC-Instituut te Antwerpen. Deze beurzen worden aangeboden voor de periode 2003-2005. Bij voorkeur zal het thema van de verhouding tussen de vakverenigingen en het havenmanagement worden behandeld.

5. MILIEU

5.1 Luchtkwaliteitsbeheer

Beide partijen gaan akkoord om een samenwerkingsprogramma tot stand te brengen i.v.m. luchtkwaliteitsbeheer. Er werd overeengekomen dat de details van het samenwerkingsprogramma verder uitgewerkt zullen worden tussen DEAT en de Afdeling Milieu-inspectie (AMI), de Vlaamse Milieumaatschappij (VMM) en de afdeling Algemeen Milieu- en Natuurbeleid (AMINABEL-sectie lucht) zodra de juiste contactpersonen door DEAT aangeduid werden.

De samenwerkingsvoorstellen van beide partijen zijn in het algemeen gelijklopend:

AFDELING MILIEU-INSPECTIE (AMI) (contactpersoon Paul Bernaert) en de VLAAMSE MILIEUMAATSCHAPPIJ (VMM) (contactpersoon Philippe D'Hondt)

AMI en de VMM delen mee dat zij – na een eerste bezoek in 1998 – werk hebben willen maken van volgend samenwerkingsvoorstel: “Samenwerking tussen Zuid-Afrika en het Vlaamse Gewest in verband met de opleiding van milieu-ambtenaren ter bestrijding van de luchtverontreiniging”.

Deze samenwerking zou kunnen bestaan uit volgende delen:

- 1) informatie-uitwisseling tussen Zuid-Afrikaanse en Vlaamse deskundigen van openbare diensten over de meting van diverse vormen van luchtverontreiniging; dit onder de vorm van een werkwinkel;
- 2) opleiding van de personeelsleden van de bevoegde openbare diensten in Zuid-Afrika inzake beleidsstrategieën voor de reductie van luchtverontreiniging door middel van metingen van emissies en het nemen van handhavingsmaatregelen. (Dit betreft opleiding te geven door de afdeling Milieu-inspectie.)
- 3) opleiding van de personeelsleden van de bevoegde openbare diensten in Zuid-Afrika inzake uitbouw en beheer van automatische metingen van de luchtkwaliteit; (dit in nauwe samenwerking met de VMM)

Voor de punten 2 en 3 wordt tezamen een duurtijd van twee weken voorzien.

Voorstel van DEAT voor een samenwerkingsovereenkomst tussen Zuid-Afrika en Vlaanderen over het Luchtkwaliteitsbeheer.

Aangezien DEAT bezig is met de ontwikkeling van een nieuwe wetgeving omtrent Luchtkwaliteit, zal er capaciteitsvorming nodig zijn in verschillende domeinen van luchtkwaliteitsbeheer. In dit opzicht zal het DEAT-personeel op verschillende manieren in staat gesteld moeten worden om te voldoen aan de aan hun opgelegde eisen. De voornaamste rol van DEAT zal erin bestaan om provinciale en lokale autoriteiten erop te wijzen dat ze hun respectievelijke mandaten uitvoeren door de effectieve implementatie van de verschillende bepalingen van de Verklaring. Wat dit betreft zullen DEAT-ambtenaren zowel in een

adviserende als een uitvoerende controlefunctie met deze beleidsdomeinen werken. Deze functie houdt in dat deze ambtenaren niet alleen goed op de hoogte moeten zijn van beleids- en wetgevende kwesties maar ook van de technische en operationele aspecten van luchtkwaliteitsbeheer.

Verder zal DEAT, in zijn leidersrol, er moeten op toezien dat Provinciale en Lokale Regeringsambtenaren behoorlijk opgeleid en in staat gesteld worden voor hun uitvoerende functie. De voorgestelde samenwerkingsdomeinen tussen DEAT en de Vlaamse Regering zijn als volgt:

A. Vakopleiding en ontwikkeling

DEAT-personeelsleden hebben vakkundigheden en training nodig, uitgedrukt door middel van handboeken, "training the trainer" programma's en "hands on learning" modules. Praktische trainingscursussen zullen eveneens nodig zijn met het oog op job training, en waar mogelijk op geschikte USEPA faciliteiten. De nadruk ligt voornamelijk op het overeenstemmen van de omgevingskwaliteitslucht met de eisen van de nieuwe Verklaring:

- i. Air quality meteorology.
- ii. Emissions inventory compilation
- iii. Air quality dispersion modelling for regulatory purposes
- iv. Air quality management planning including the recognition of GCC factors.
- v. The basics of ambient air quality monitoring using continuous monitoring equipment.
- vi. The fundamentals of air quality monitoring instrumentation calibration and maintenance.
- vii. Advanced air quality monitoring system operation.
- viii. The certification of air quality monitoring equipment and programmes.
- ix. Air quality data management and reporting systems.
- x. Evaluation of results and linking to air quality management plans, including GCC impacts.
- xi. Ambient air quality monitoring network design.
- xii. Portable/mobile air quality-monitoring techniques including the modification of surplus equipment for this purpose.
- xiii. Hot-spot identification for air quality and GCC impacts at local and regional scales.
- xiv. Regional deposition evaluation and impact prediction.
- xv. Identification and development of ambient and emission standards and guidelines.

B. Informatie-uitwisseling tussen Zuid-Afrika en het Vlaamse Gewest

- Er is voorgesteld dat de informatie-uitwisseling zich vooral concentreert op beleidskwesties, economische instrumenten en handhaving.
- Expertise-uitwisseling betreffende technische kwesties over luchtkwaliteit
- Ontwikkeling van normen

C. Voorgestelde gemengde samenwerking tussen DEAT en Vlaanderen

In mei 2000 werd een Witboek over Geïntegreerde Verontreiniging en Afvalbeheer afgekondigd. Het overkoepelend doel van het beleid is om ervoor te zorgen dat verontreiniging en afval op een geïntegreerde manier beheerd worden. Binnen het kader van de overkoepelende doelstelling heeft de overheid zeven strategische doelstellingen geïdentificeerd om te komen tot een geïntegreerd verontreinigings- en afvalbeheer. De strategische doelstellingen en hun ondersteuningsobjectieven duiden de omvang van de te leveren prestaties van de strategie aan. Ze behandelen de voornaamste kwesties die de overheid moet onder ogen zien in zijn drang om te komen tot en het verzekeren van geïntegreerde verontreiniging en afvalbeheer.

De zeven strategische beleidsdoelstellingen zijn als volgt:

- Effectief institutioneel kader en wetgeving
- Voorkoming van verontreiniging, afvalbeperking, impactbeheer en sanering
- Holistisch en geïntegreerde planning
- Deelname en partnerschap in geïntegreerd verontreinigings- en afvalbeheer
- Machtinging en educatie in geïntegreerd verontreinigings- en afvalbeheer
- Informatiebeheer
- Internationale samenwerking

Een nationaal Afvalbeheers- en prioritaire korte-termijn actieplannen (NWMS) zijn ontwikkeld, samen met een projectplan voor instrumentenimplementatie. Deze specificeren de te leveren prestaties van het NWMS.

De strategische doelstellingen waarvoor het departement momenteel samenwerking voor zoekt bevatten voorkoming van verontreiniging, afvalbeperking en holistisch en geïntegreerde planning. De te leveren prestaties op korte termijn zijn als volgt:

- Afvalbeperking en recyclage
- Afvalinzameling
- Opstellen van richtlijnen ter voorbereiding van geïntegreerde afvalbeheersplannen voor algemeen, schadelijk en industrieel afval.

Huidige Projecten:

De ontwikkeling van Afvalnormen voor de volgende afvalstromen:

- Recyclagenorm om de gerecycleerde inhoud in producten zoals plastic, metaal, papier en glas in op te nemen.
- Afvalinzamelingsnorm om de minimum benodigdheden voor afvalinzameling in een kader te plaatsen met het oog op het verbeteren van de huidige afvalinzameling in Zuid-Afrika.
- Normen voor geïntegreerde afvalbeheersplanning. De bedoeling is om minimum aan vereiste informatie op te leggen wanneer gemeenten een geïntegreerd afvalbeheersplan ontwikkelen.

5.2. CDM-pilootproject

AMINABEL (Sectie Lucht, contactpersoon Bob Nieuwejaers en Annemie Neyens) formuleerde dit voorstel in overleg met ANRE (contactpersoon Jan Vereecke) en stelde het voor aan de vergadering. Zuid-Afrika engageert zich om AMINABEL in contact te brengen met de relevante autoriteiten in DEAT.

Het voorstel beslaat zowel het milieu- als het energiedomein.

Vlaanderen drukt zijn interesse uit voor de samenwerking met Zuid-Afrika op gebied van CDM en gelooft dat een CDM-pilootproject een belangrijke leerervaring zou kunnen zijn voor beide partijen. Dit zou een mogelijke stap kunnen zijn naar meer samenwerking in het domein van milieu en energie, die beschouwd worden als belangrijke domeinen voor samenwerking in het kader van het bilateraal samenwerkingsakkoord. De Vlaamse delegatie vraagt meer informatie over de wil en de bereidheid van Zuid-Afrika om samen te werken in CDM-projecten.

Zuid-Afrika neemt nota van het voorstel en zal de informatie doorspelen aan een contactpersoon van DEAT binnen een termijn van 2 weken met het oog op het bezorgen van feedback aan Vlaanderen.

Gedetailleerd voorstel

Vlaanderen drukt zijn interesse uit voor een CDM-project in samenwerking met Zuid-Afrika. Het is een eerste stap tot een mogelijk nieuw initiatief in het kader van het bilateraal samenwerkingsakkoord.

a) Achtergrond

Het Protocol van Kyoto (1997) wil de uitstoot van broeikasgassen van de industrielanden met minstens 5% verlagen ten opzichte van de uitstoot in 1990. De emissiereductiedoelstelling moet gerealiseerd worden in de periode 2008 – 2012. Vlaanderen aanvaardde het Protocol op 30 januari 2002 en België heeft het Protocol geratificeerd op 31 mei 2002.

Volgens de interne lastenverdeling binnen de Europese Unie moet België een reductie van 7,5% realiseren.

Het verminderen van de uitstoot van de broeikasgassen dient in eerste instantie plaats te vinden met behulp van gewestelijke/nationale reductiemaatregelen. De maatregelen die in het huidige Vlaamse Klimaatbeleidsplan voorgesteld worden voldoen echter niet om een reductie van 7,5% te realiseren. Vlaanderen zal dus wellicht beroep moeten doen op het systeem van de flexibiliteitsmechanismen om haar emissies op de meeste kostenefficiënte wijze te reduceren.

In het Klimaatbeleidsplan wordt onder de prioritaire projecten met direct meetbare emissiereductie het opstellen van een beleidvisie flexibiliteitsmechanismen voorzien. Binnen dit project wordt een werkgroep voorzien die een institutioneel en technisch kader moet uitwerken voor de implementatie van de twee projectgebonden mechanismen, namelijk gezamenlijke tenuitvoerlegging (Joint Implementation) en mechanismen voor schone ontwikkeling (Clean Development Mechanisms). Sinds 2000 kunnen annex I landen via het

mechanisme voor schone ontwikkeling gecertificeerde emissiereductie-eenheden bekomen door projecten op te starten in niet-annex I landen.

b) De interesse van Vlaanderen voor CDM piloot projecten

Vlaanderen moet een institutioneel en technisch kader uitwerken voor de implementatie van het Clean Development Mechanism en Joint Implementation (project 11 van het Vlaams Klimaatbeleidsplan).

Door middel van een proefervaring met een CDM-project kan Vlaanderen wellicht beter de termijnen en voorwaarden voor een dergelijk project inschatten, kunnen eventuele hindernissen geïdentificeerd worden en kan ervaren worden hoe zo een project in de praktijk kan/zal werken. Ook een aantal vragen kunnen beantwoord worden:

- Hoe kan een CDM-project uitgevoerd worden in de op de meest efficiënte en effectieve manier?
- Hoeveel zal reductie van broeikasgasemissies voor Vlaanderen via een CDM-project kosten?

De geprivilegerde relatie van Vlaanderen met Zuid-Afrika, uitgedrukt in het bilateraal samenwerkingsakkoord, is een van de redenen om de opzet en de uitvoering van een CDM-project daar voor te stellen. De redenen hieronder opgesomd rechtvaardigen eveneens deze interesse:

- De sectoren “Energie” en “Milieu worden beschouwd als belangrijke domeinen voor samenwerking in het kader van het bilaterale samenwerkingsakkoord.
- Zuid- Afrika is de grootste consument van energie en producent van broeikasgassen in het Afrikaanse continent (www.gtz.de/climate/english/projects/countries/rsa.html). Het land is verantwoordelijk voor 1.2% van de opwarming van de aarde in 1990 (www.ngo.grida.no/soesa/nsoer/issues/climate/state.htm);
- 3.7 miljoen families in Zuid-Afrika zijn niet aangesloten op het elektriciteitsnetwerk. Dit houdt een groot ontwikkelingspotentieel in d.m.v. alternatieve energiebronnen.

c) Vlaamse ervaring in energie-gerelateerde projecten

De Vlaamse administratie en de Vlaamse industrie hebben ervaring verworven op gebied van reductie van broeikasgassen door hun REG-programma.

Vlaanderen beschikt over consultancy bureaus, gespecialiseerd in groene energie, zowel in België als daarbuiten.

Het bilateraal samenwerkingsprogramma van België steunde de volgende kleinschalige initiatieven in ontwikkelingslanden:

- Zonnepanelen in hospitalen in Congo
- Biogasproductie in een bosproject in Peru
- Micro-hydro-electriciteit installaties in Rwanda.

Hoewel het niet duidelijk is in welke mate "SINKS" kunnen gebruikt worden in CDM, zou het nuttig kunnen zijn te vermelden dat de Vlaamse overheid momenteel duurzame bosbeheerprojecten in Zuid-Amerika steunt. Zo heeft Vlaanderen ervaring met bebossings- en herbebossingprojecten.

d) Conclusie

Vlaanderen is geïnteresseerd in samenwerking met Zuid-Afrika op gebied van CDM en gelooft dat een CDM-pilootproject een belangrijke leerervaring zou kunnen zijn voor beide partijen.

5.3 Drink- en afvalwater (Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening (VMW), contactpersoon Jan Cromphout)

Het Vlaams Gewest stelt een uitwisseling van ervaring voor op het gebied van drink- en afvalwater en vroeg Zuid-Afrika om deze vraag te overwegen.

5.4 Afvalstoffenbeheer (Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij (OVAM), contactpersonen Anne Vandeputte en Luc Vanacker)

De Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij kan samenwerking, kennisuitwisseling en ondersteuning verlenen op het vlak van afvalstoffenbeheer, onder meer:

- ontwerpen van afvalstoffenbeheersplannen, zowel voor huishoudelijk als voor bedrijfsafvalstoffen;
- verzamelen van afvalstoffengegevens;
- introduceren van pilootprojecten in verband met diverse afvalstromen;
- ondersteunen van het uitvoeren van afvalbeheersplannen;
- sorteren, verwerken en nuttig toepassen van afval zowel op het technisch als juridisch vlak.

Momenteel lopen er 2 ontwikkelingssamenwerkingsprojecten omtrent de selectieve inzameling van huishoudelijk afval in Jozini en Qwaqwa en in rand van Durban en Mkhanyakude. De bedoeling is de resultaten van de huidige projecten af te wachten en te evalueren alvorens nieuwe projecten of samenwerking op te starten. Een workshop in dit verband werd al goed geëvalueerd.

Betreffende het projectvoorstel 'Mtubatuba anti zwerfvuil project en verwijdering van verspreidende vreemde plantsoorten' zou Vlaanderen voor het 'anti zwerfvuil onderdeel' willen wachten op de resultaten van de huidige projecten. Voor het onderdeel 'invasieve exoten' zullen de deskundigen van Aminal vragen bezorgen aan de Zuid-Afrikaanse experts om dit onderwerp meer in detail uit te diepen. KwaZulu Natal zal een herzien voorstel voorleggen.

Vlaanderen beveelt aan dat nieuwe voorstellen op het gebied van afvalbeheer worden opgenomen in een globale beleidsvisie. Het is de bedoeling dat de resultaten van huidige projecten kunnen bijdragen tot de efficiëntie van toekomstige projecten en de evaluatie van het huidig afvalbeleid.

Met betrekking tot het DEAT voorstel voor samenwerking op het gebied van afvalbeheer (cfr. 5.1.C), zou Vlaanderen willen wachten op de resultaten van de huidige projecten.

5.5. Voorstel Milieu-effectrapportage, voorgelegd door de provincie KwaZulu Natal

De Vlaamse delegatie heeft notie genomen van het MER-voorstel en steunt de uitwisseling van ervaring op dit gebied met het oog op het onderzoeken van de mogelijkheden tot samenwerking.

6.1 Programma lokaal bestuur

6.1.1 Overzicht

Volgens de ruime doelstellingen van het NYC programma lokaal bestuur, en doordrongen van de conclusies en aanbevelingen van zowel de nationale conferentie over jeugdontwikkeling op lokaal bestuursniveau, die plaatsvond in mei 2002, als respectievelijk het actieonderzoek, bestaat het doel erin het programma lokaal bestuur verder uit te breiden om de volgende doelstellingen te bereiken;

- Ontwikkeling van een Zuid-Afrikaans model met betrekking tot lokaal jeugdbeleid en lokale jeugdeenheden
- Formulering van een gids om jeugdontwikkeling op gemeentelijk vlak te vergemakkelijken
- Capaciteitsopbouw op lokaal bestuursniveau
- Verzusteringen tussen Vlaamse steden/gemeenten en de negen oorspronkelijke ZA gemeenten, namelijk;
 - Tshwane Metropolitan (A) - Maasmechelen
 - EThekweni Metropolitan (A) - Antwerpen
 - Nelson Mandela Metropolitan (A)
 - Ekurhuleni Metropolitan (A)
 - Cape Metropolitan (A) - Vilvoorde
 - Johannesburg Metropolitan (A)
 - Polokwane Local Municipality (C)
 - Mangaung Local Municipality (C) - Gent
 - Oliver Tambo District Municipality (B)

6.1.2. Stand van zaken

Het proces van het actieonderzoek wordt thans afgesloten. Het verslag waarin meer details gegeven worden over het onderzoeksproces, de conclusies en de aanbevelingen, is bijna klaar behalve het feit dat één workshop met de Tshwane Metropolitan nog steeds niet plaatsgevonden heeft. Men zal alles in het werk stellen om de workshop uiterlijk in december 2002 te laten plaatsvinden. Intussen is het onderzoeksteam reeds begonnen met de ontwikkeling van een instrument waardoor het mogelijk wordt een interactieve CD met jeugdinformatie te ontwerpen, evenals een website met links naar een host server met nuttige sites. Die laatste zal ook gegevens invoeren bij de ontwikkeling van de gids.

6.1.3. Gids voor jeugdontwikkeling op lokaal bestuursniveau

Er zal een gids ontwikkeld worden die tot doel heeft de jeugdontwikkeling op gemeentelijk vlak te vergemakkelijken, en die verwacht wordt klaar te zijn tegen de eerste helft van 2003. De gids zal verspreid worden bij en besproken worden door de verschillende relevante betrokkenen in Zuid-Afrika en Vlaanderen. Hij zal voorgesteld worden op de nationale conferentie in november/december 2003. In het kort zal de gids de conclusies en

aanbevelingen van het actieonderzoek verkennen, door de ontwikkeling van een werkbaar Zuid-Afrikaans model voor goede praktijken, met de nadruk op:

- Strategische richtlijnen voor de uitvoering van jeugdontwikkelingsprogramma's en -diensten die leiden tot het volgende:
 - Formuleren van een Lokaal Jeugdbeleid
 - Vastleggen van structuren/mechanismen voor de jeugdontwikkelingsprogramma's en -diensten
 - Politieke vorming-inprenten van een cultuur van goed burgerschap door deelname van de jeugd aan het bestuur en aan de besluitvormingsprocessen
 - Vergemakkelijken van de werkrelaties tussen gemeenten en het middenveld dat jongerenorganisaties en andere relevante betrokkenen omvat
 - Ontwerpen van een ideaal model voor interactie tussen gemeenten, jongerenorganisaties en andere betrokkenen

6.1.4. Capaciteitsopbouw op lokaal bestuursniveau

Om een omgeving te creëren waarin jeugdontwikkeling op lokaal niveau verwezenlijkt kan worden, is het noodzakelijk dat de betrokkenen die verantwoordelijk zijn voor het leveren van jeugdontwikkelingsprogramma's en -diensten zowel bij het lokaal bestuur als in het middenveld, een degelijk capaciteitsopbouwproces ondergaan dat hen zal voorbereiden op de behoeften, uitdagingen en mogelijkheden van de jeugd. Er wordt voorzien dat de eigenlijke duur (levering) van de cursus zal plaatsvinden gedurende een periode van twee weken.

De ruime doelstellingen van capaciteitsopbouw op lokaal niveau leiden tot het volgende;

- Beter begrip van jeugdontwikkeling door raadsleden en ambtenaren
- Betere bevordering van jeugdontwikkeling vanuit de verschillende gemeenten
- Jeugdontwikkeling bij lokale besturen om;
 - Voor hun eigen ontwikkeling en die van hun gemeenschap te ijveren
 - Hen in staat te stellen de agenda van de raad te vormen
 - Het initiatief te nemen tot duurzame programma's
- Betere communicatie tussen raden en de jeugd zelf
- Betere verantwoordelijkheid
- Verbeteren en opbouwen van de institutionele capaciteit van jeugdstructuren

6.1.5. Ontwerp van leerplan

De opleiding is bestemd voor personeel dat dagelijks te maken krijgt met jeugdontwikkelingsaangelegenheden, zoals;

- Raadsleden en bestuurders bij de lokale overheden

- Jongerenorganisaties

INHOUD	DOELGROEPEN / DEELNEMERS
1. Jeugdontwikkelingspraktijken	Raadsleden, ambtenaren en jongerenorganisaties
2. Advocatuur	Jongerenorganisaties
3. Communicatie	Raadsleden, ambtenaren en jongerenorganisaties
4. Verantwoordelijkheid	Raadsleden, ambtenaren en jongerenorganisaties
5. Institutionele capaciteit	Jongerenorganisaties

6.1.6. Hypothesen die het programma vorm geven.

1. Lokale overheden zullen middelen toewijzen aan het programma
2. Ministerie van Provinciale en Lokale Overheden zal eveneens middelen toewijzen
3. Jongerenorganisaties zijn stabiel, gestructureerd en beschikken over middelen en leiding
4. Jongerenorganisaties hebben reeds contact met de provinciale en lokale overheid

6.2 Programma Capaciteitsopbouw voor Jeugdsector

6.2.1 Programmaoverzicht

6.2.1.1 Visie

Het programma heeft tot doel een dynamische en van voldoende geldelijke middelen voorziene jeugdsector te cultiveren, die op zinvolle manier deelneemt aan veranderings- en ontwikkelingsprocessen die tot stand komen in het land, evenals de holistische en duurzame ontwikkeling van jongeren.

6.2.1.2 Doel

Het programma strekt ertoe de management- en functionele capaciteit van de jeugdsector te ontwikkelen en verstevigen, wat het maximale prestatievermogen van de sector zou ondersteunen, evenals interventies bij het creëren van een omgeving die de ontwikkeling van jongeren en de gemeenschappen waartoe zij behoren zou mogelijk maken.

6.2.1.3 Doelstellingen

Het algemene doel van het programma zou verwezenlijkt worden door:

- De jeugdleiding van belangrijke en strategische jongerenorganisaties uit te rusten met de vaardigheden, kennis en bekwaamheden die vereist zijn om de strategische interventies van de jeugdsector bij de bevordering van de jeugdontwikkeling te ondersteunen en maximaliseren.
- De internationale kijk van jeugdleiders op jeugdontwikkeling te verruimen, waarbij hun vermogen om een leidende rol te spelen bij ontwikkelingsinitiatieven die tot stand komen in het land, gecultiveerd worden.
- Een geest van samenwerking te promoten tussen de Zuid-Afrikaanse en Vlaamse jeugdleiders door interculturele dialoog en uitwisselingsprogramma's.
- Middelen vrij te maken, die de organisatorische en institutionele capaciteit zouden versterken van organisaties die ten dienste van de jeugd staan, met het doel het werk van de jeugdsector te stimuleren en vooruit te helpen.

6.2.1.4 Doelgroep

Het programma is erop gericht om 10 belangrijke organisaties die ten dienste van de jeugd staan, en die een strategische positie innemen, te overhalen een verandering door te voeren bij de voltooiing van het programma.

6.2.1.5 Programma-uitvoering

Het programma moet uitgevoerd worden gedurende een periode van drie jaar (2002- 2004) en zou als volgt verlopen:

Fase 1: Leer- en ontwikkelfase (2002)

Fase één van het programma zou leiden tot de identificatie van uitdagingen waarmee deelnemende organisaties geconfronteerd worden, en die dan zullen dienen als basis voor de consolidering van interventieplannen en het leerplan voor de leer- en ontwikkelworkshops.

Fase 1.1. Oprichting van Stuurgroep (aug-dec 2002)

Om de daadwerkelijke en doeltreffende uitvoering van het programma te garanderen, moeten de National Youth Commission en het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap Stuurgroepen oprichten, die de strategische ontwikkeling en uitvoering van het programma zouden vorm geven.

Fase 1.2. Identificatie van deelnemers en dienstverlener (nov – dec 2002)

In totaal zouden er 35 deelnemers geïdentificeerd worden om deel te nemen aan het programma, d.w.z. (25) Zuid-Afrikaanse en (10) Vlaamse deelnemers.

Fase 1.3. Behoeftesonderzoek, Ontwerp Leerplan en Ontwikkeling Interventieplannen (jan – feb 2003)

Er zal een dienstverlener aangewezen worden om een audit te voeren van de uitdagingen waarmee de organisaties geconfronteerd worden, die vervolgens omgezet zou worden in strategische interventieplannen. De dienstverlener zou bovendien de leergebieden identificeren, het opleidingsplan ontwikkelen en de uitvoering van de interventieplannen coördineren. Vier (4) voormalige hoofdtrainers die opgeleid zijn in eerdere programma's, moeten bijstand bieden bij het ontwerpen van het programma, moeten de sessies mee vlot laten verlopen, en moeten de uitvoering van de interventieplannen controleren.

Fase 1.3.1. Vergadering Takengroep Leerplan (mei 2003)

De takengroep Leerplan die opgericht is door de Vlaamse en Zuid-Afrikaanse leerplanontwerpers en Hoofdtrainers, zal samenkomen in België om het leerplan af te werken en te consolideren om zo de leer- en ontwikkelworkshops vorm te geven (mei 2003).

Fase 1.4. Vergemakkelijken van leer- en ontwikkelworkshops (sept 2003)

De leer- en ontwikkelworkshops, die vergemakkelijkt worden door de geïdentificeerde opleidingsinstituten en mee gesteund worden door voormalige deelnemers, zouden bijeenkomen in Zuid-Afrika.

Fase 2 Post-programma Activiteiten (2003-2004)

Fase twee van het programma zou leiden tot het verschaffen van financiële en technische bijstand aan deelnemende organisaties, om zo de uitvoering van de geleerde lessen te

ondersteunen, en het voor de organisaties verder mogelijk te maken hun strategische doelstellingen te verwezenlijken.

Fase 2.1. Consolidering van Strategische Ondernemingsplannen (nov 2003)

De deelnemende organisaties zouden bijgestaan worden om strategische ondernemingsplannen te consolideren, die hun werk vorm en richting zouden geven.

Fase 2.2. Mobiliseren van Financiële Middelen (jan – juni 2004)

Er zouden bijgevolg financiële middelen vrijgemaakt worden om de uitvoering van de ondernemingsplannen te ondersteunen.

Fase 2.3. Technische Ondersteuning (jan – nov 2004)

Er zou voortdurende technische ondersteuning voorzien worden om de effectieve en doeltreffende werking van de deelnemende organisaties verder te vergemakkelijken.

Fase 2.4. Evaluatie (dec 2004)

Om zich te vergewissen van de impact van het programma, zou er een gestructureerde en systematische evaluatie uitgevoerd worden.

Programmaresultaten

- Versterkte functionele capaciteit van organisaties die ten dienste staan van de jeugd
- Effectieve en doeltreffende werking van jongerenorganisaties
- Aanhoudende activiteiten van jongerenorganisaties
- Verhoogde deelname van jongeren aan dienstverleningsprocessen
- Verbeterde vaardigheden, kennis, bekwaamheden en internationale kijk van jeugdleiders
- Toegenomen graad van samenwerking tussen de Zuid-Afrikaanse en Vlaamse organisaties die ten dienste staan van de jeugd.

6.3 Uitwisseling en verzusteringen tussen Vlaamse en Zuid-Afrikaanse gemeenten

6.3.1 Verzusteringen

Verzusteringen tussen Vlaamse en Zuid-Afrikaanse steden/gemeenten moeten geleid worden door een kader dat vorm krijgt door de huidige samenwerkingsovereenkomst. Het is belangrijk te beginnen met krachtige verbintenissen met zowel SALGA, de deelnemende gemeenten en het Ministerie van Provinciale en Lokale Overheden vanaf november 2002. Die laatste verbintenis zal tot doel hebben te ijveren voor grondigere deelname van de voormelde betrokkenen aan het vrijmaken van financiële middelen en technische ondersteuning opdat de verzusteringen succesvol zouden zijn. De zusterbanden tussen zowel Vlaamse steden/gemeenten als jongerenorganisaties en hun Zuid-Afrikaanse tegenhangers, moeten de nadruk leggen op het aangaan van duurzame en programmagestuurde betrekkingen met een voorkeur voor jeugdontwikkeling.

De verzusteringen zullen gebeuren op basis van de volgende doelstellingen;

- Thema's volgens een programma
- Elkaar deelgenoot maken van lessen, ervaringen en goede praktijken
- Vergroten van de kennis en ontwikkeling

- Versterken van interventies inzake capaciteitsopbouw

6.3.2 Uitwisselingen

Uitwisselingen tussen Vlaamse en Zuid-Afrikaanse actoren op het gebied van jeugdontwikkeling, dat wil zeggen jongerenorganisaties en jeugdwerkers/vakmensen, zouden geleid moeten worden door de volgende doelstellingen;

- Relaties opbouwen en leren van elkaars ervaringen en systemen
- Blootstellen van de ZA jeugd aan verschillende manieren om jeugdontwikkelingsprogramma's over te brengen en vice versa
- Vrijwilligerscultuur inprenten
- Culturele uitwisseling en andere relevante uitwisselingen naast jeugdontwikkeling
- De kloof tussen noord en zuid in het algemeen overbruggen
- Duurzame ontwikkeling opbouwen in democratie, goed bestuur en gelijkheid van de geslachten.

WERKSHEMA OKTOBER 2002-DECEMBER 2003

	Programma lokaal bestuur	Programma Capaciteitsopbouw Jeugdsector	Uitwisseling en verzusteringen tussen Vlaamse en Zuid-Afrikaanse gemeenten
Okt. 2002	Coördinatievergadering in Vlaanderen (incl. timing & budget 2002-2003)		- Studiebezoek in Vlaanderen
Nov. 2002	Identificatie van partners + doelgroepen voor het programma capaciteitsopbouw lokaal bestuur	Identificatie van partners + doelgroepen voor het programma capaciteitsopbouw jeugdsector	
Dec. 2002	- Aanwijzing van programmamanager binnen de NYC - Eindverslag van het actieonderzoek	Oprichten van Vlaamse werkgroep	
Feb. 2003	Pakket technische ondersteuning (voor deelnemende gemeenten)	Identificatie van dienstverlener	Ontwikkelen van verzusteringsnetwerk
	(Feb. of maart) Coördinatievergadering in Zuid-Afrika		
Maart 2003	Ontwikkeling van de gids	Registratie van de opleidingscursus	
April 2003	- Ontwikkeling van het leerplan (capaciteitsopbouw voor lokaal bestuur) - Drukken + verspreiden van de gids Vlaamse delegatie naar Zuid-Afrika	Behoeftonderzoek	
Mei 2003		Ontwikkeling van het leerplan (capaciteitsopbouw voor jeugdsector) Vlaamse delegatie naar Zuid-Afrika	Verslag over de vooruitgang
Juni – juli 2003	Programma capaciteitsopbouw in Vlaanderen (+/-20 p)		
Sept. 2002		Programma capaciteitsopbouw (~ workshops) in Zuid-Afrika (+/- 35p)	
	Coördinatievergadering in Vlaanderen (incl. timing & budget 2003-2004)		
Okt. 2003		Verslag uitbrengen over sessies	
Nov. 2003	Nationale conferentie in Zuid-Afrika		

7. ONDERWIJS

- 7.1 Beide partijen nemen kennis van het Vlaams/Zuid-Afrikaans programma voor ontwikkelingssamenwerking in de provincies KwaZulu-Natal, Limpopo en Free State. De drie projecten zijn "Developing the capacity of district structures to provide ongoing curriculum and management support to schools in their districts" in Limpopo (1st November 2002-30th October 2004; 746.523,49 euro) , "Developing the capacity of schools and districts to set up and support professional working groups throughout the province" in the Free State (1st November 2002-30th October 2005; 749.536,97 euro) and "Capacity building within the KZN department of Education to develop effective structures for education delivery at district and school level, targeting rural areas" in KwaZulu-Natal (1st November 2002-30th April 2004; 755.586 euro). Er zal een identificatie gebeuren van de drie volgende onderwijsprojecten voor het budget 2003 : "Limpopo Development Project" in Limpopo, "Promoting local community participation within the restructuring programme of the KwaZulu Natal Department of Education and Culture in D27" in KwaZulu-Natal en "Language and Identity Project" in de Free State.
- 7.2 Beide partijen nemen kennis van de lopende samenwerking tussen instellingen voor hoger onderwijs in beide landen, in het bijzonder de interactie tussen het South African Committee of Technikon Principals (CTP) en zijn tegenhanger de Vlaamse Hogescholen Raad (VLHORA) en tussen de South African Universities vice-Chancellors Association (SAUVCA) en zijn tegenhanger de Vlaamse Interuniversitaire Raad (VLIR). Er wordt gesteld dat de twee organen samenwerking onderzoeken in gebieden als onderzoek, informatietechnologie, techniek, lerarenopleiding, KMO's, technologie indicatoren en uitwisseling van personeel en post graduate studenten. De Vlaamse regering zal de mogelijkheden onderzoeken om dit proces te ondersteunen met bijzondere belangstelling voor de lerarenopleiding.
- 7.3 Beide partijen gaan akkoord om te onderzoeken of de Vlaamse regering mogelijkerwijze studiebeurzen kan aanbieden.
- 7.4 Het Zuid-Afrikaanse departement onderwijs heeft een voorstel gedaan inzake "Support for Values in Education by School Governing Bodies" voor mogelijke steun vanwege de Vlaamse regering. De Vlaamse partij zal het voorstel in overweging nemen en een antwoord geven ten laatste in juni 2003.
- 7.5 De Vlaamse regering zal de mogelijkheid onderzoeken om expertise uit te wisselen op het vlak van kleuteronderwijs in de Vrijstaat.

8. RUIMTELIJKE PLANNING

Het samenwerkingsverdrag tussen de regering van de Republiek Zuid-Afrika en de Vlaamse regering vermeldt ruimtelijke planning als een samenwerkingsgebied.

De basis voor bilaterale samenwerking op het gebied van ruimtelijke planning moet expliciet uitgaan van wederzijds leren en uitwisselen voor alle betrokken partners.

De verantwoordelijke Vlaamse administratie heeft een enorme werklast en kan dus slechts opteren voor een beperkte samenwerkingsvorm waarin uitwisseling van informatie een hoofdrol zou kunnen spelen.

Een eindproject zou op zijn minst een wederzijdse toegevoegde waarde moeten hebben.

Het globale thema waarvoor verdere samenwerking kan worden gezocht is “De ontwikkeling van instrumenten voor ruimtelijke planning, teneinde de stedelijke groei te beheersen en duurzame ruimtelijke ontwikkeling te stimuleren”.

Door de goedkeuring van het Ruimtelijke Structuurplan door het Vlaamse Parlement in 1996 (en gedeeltelijk gewijzigd in 1999) legde de Vlaamse regering een nieuw set van planningsinstrumenten vast.

Er werd een belangrijke impuls gegeven voor de ontwikkeling van ruimtelijke structuurplannen en ruimtelijke uitvoeringsplannen op 3 planniveaus (gewestelijk, provinciaal en lokaal).

Met het doel duurzame ruimtelijke ordening te stimuleren werden processen opgestart voor stedelijke ruimtelijke afbakening, evenals de afbakening van gebieden van natuurlijke structuur.

Het concept is gebaseerd op het toepassen van de basisdoelstellingen, namelijk :

1. de selectieve uitbouw van de stedelijke gebieden ;
2. het behoud en waar mogelijk de versterking van het buitengebied ;
3. het concentreren van economische activiteiten en
4. het optimaliseren van de bestaande verkeers- en vervoersinfrastructuur.

Op basis hiervan wordt de Zuid-Afrikaanse partner (bij voorkeur op het zelfde ruimtelijke niveau) uitgenodigd om hun belangstelling te overwegen en eventueel concrete voorstellen voor verdere samenwerking te ontwikkelen, rekening houdende met de voornoemde randvoorwaarden.

De Zuid-Afrikaanse delegatie zal deze mogelijkheden onderzoeken en zal verslag uitbrengen op de volgende gemengde commissie-vergadering.

9. SPORT

9.1 Nationaal

- 9.1.1 Teneinde de rechtstreekse samenwerking op het gebied van sport te steunen en te bevorderen, wensen het Commissariaat – generaal BLOSO en Sport and Recreation SA een subcommissie voor Sport en Recreatie op te richten.
- 9.1.2 Voor de opvang van mogelijke uitwisselingen, waarvan de uitvoering niet nominatief in het programma werd vermeld, zullen beide partijen, voor de duur van het programma, jaarlijks een bank van 50 dagen ter beschikking stellen.
- 9.1.3 Beide partijen drukken de wens uit om de sport (voor jongeren, vrouwen en ouderen) in landelijke gebieden te promoten en te bevorderen.
- 9.1.4 De partijen komen het volgende actieprotocol overeen voor de periode 2003 – 2004:
- i. Sport for All Programma

KwaZulu Natal en Mpumalanga: 29 juni 2003 – 13 juli 2003
 - ii. Tennis

Zuid – Afrika zal één persoon naar België afvaardigen om het tennissysteem te bestuderen van 11 – 17 mei 2003.

Vlaanderen zal in september 2003 één expert naar Zuid – Afrika sturen om zich toe te leggen op een domein dat geïdentificeerd zal worden tijdens het Zuid – Afrikaans bezoek aan België.
 - iii. Atletiek

Vlaanderen biedt een aantal jonge Zuid – Afrikaanse topatleten een opleiding aan in een topsportschool.
 - iv. Toerisme en sport (wielersport)

Zuid – Afrika nodigt de organisatoren van de grootste Vlaamse wielermanifestatie, De Gordel , uit om deel te nemen aan de Argus Cycling Race op 16 maart 2003.

Vlaanderen nodigt Zuid – Afrika uit om deel te nemen en een info-stand op te stellen op hun belangrijkste wielermanifestatie, De Gordel, op 7 september 2003 (meer dan 80.000 deelnemers).
 - v. Young champions Programme

Vlaanderen zal onderzoeken hoe het kan helpen bij het ontwikkelen van een programma voor jonge topatleten dat kan bijdragen tot een oplossing van de

volgende problemen bij jongeren: misdaad, druggebruik, HIV/AIDS, misbruik van vrouwen en kinderen.

vi. Uitwisseling van experten

Beide partijen komen overeen om experten uit te wisselen in de volgende specifieke disciplines:

- Korfbal: (mogelijkheid tot verdere uitbreiding van het project van de Koninklijke Belgische Korfbal Federatie – Mr. De Rudder)
- Sport voor mindervaliden: (verzoek van Gino De Keersmaeker en Kurt Vanraefelghem voor het opstellen van een praktisch trainingsprogramma – een uitwisseling van atleten is ook mogelijk)
- Gymnastiek: (overleg over samenwerking en uitwisselingen is mogelijk)
- Rugby: (verdere uitbreiding van het reeds gestarte programma is wenselijk)
- Voetbal en rope skipping

9.2 Provinciale projecten

9.2.1 Projecten in Vrijstaat

Met het oog op de realisatie van de prioriteiten van de Vrijstaat om de sportprestaties op te drijven en topsporters op wereldniveau af te leveren zullen met betrekking tot sportverantwoordelijken, trainers en atleten volgende activiteiten en programma's opgezet worden:

- A. Op verzoek van de Zuid – Afrikaanse partij is Vlaanderen (BLOSO – VTS – VSF) bereid tot het verlenen van steun (onder de vorm van een snelcursus in sportadministratie, sportmanagement, sportbeleid) bij het opzetten van een consultancy team in de Vrijstaat DSR/ Sportacademie van de Vrijstaat ten behoeve van de sportfederaties en de sportclubs in die provincie.
- B. Vlaanderen (BLOSO – VTS) is bereid om haar expertise ter beschikking te stellen van de Zuid – Afrikaanse partner en om mee te werken aan de organisatie van belangrijke internationale workshops van het ' Free State High Performance Centre'. Hierbij worden wederzijdse zendingen en ontvangsten voorzien van lesgevers, voordrachtgevers en experten sportkaderopleiding en VTS – docenten en verantwoordelijken met een multiplicatorfunctie op basis van een jaarlijkse dagenbank van 50 dagen op het BLOSO – contingent; bijkomende zendingen zijn eveneens mogelijk.
- C. BLOSO is bereid om deel te nemen aan de organisatie van een cursus sportmanagement en bij het opstellen van programma's voor talentdetectie en de opleiding van coaches en scheidsrechters.
- D. Het organiseren van een internationale workshop over voetbal.
- E. Beide partijen zullen topatleten en trainers van verschillende disciplines uitwisselen om praktische trainingsprogramma's te organiseren en / of in – service trainingsprogramma's.

- F. BLOSO is bereid om een expert naar de Vrijstaat te zenden om een trainingsprogramma te geven voor vrijwilligers, die in de townships meewerken aan een gezondheidsproject met sportprogramma's.
- G. BLOSO is bereid om mee te werken bij de ontvangst van functionarissen, in de Vrijstaat bevoegd voor sport en recreatie, die een korte opleiding willen volgen inzake sportpromotie en sportmanagement en meer inzicht willen verwerven in provinciale en gemeentelijke sportstructuren in Vlaanderen (Ontwikkelingssamenwerking).
- H. De Vlaamse partij is bereid de samenwerking , vastgelegd in de overeenkomst tussen Vlaanderen en Vrijstaat over de periode 2000 – 2003, verder te zetten na een positieve evaluatie van het Joint Steering Committee. De samenwerking zal dan de periode 2003 – 2006 bestrijken.

9.2.2 Limpopo

Er waren geen verdere contacten na het bezoek van de delegatie begin april 2002.

9.2.3 Gauteng

BLOSO (Sports for All / VTS) is bereid om Vlaamse experts in het opzetten van sportprogramma's naar Zuid – Afrika te zenden.

9.2.4 Westkaap

Een verdere uitbreiding van het project ' Teach the teacher – recreational sport / school sport ' is mogelijke.

9.3 Rapportering over de activiteiten / Overzicht 2002

Op 25 oktober 2002 had een ontmoeting plaats tussen een ambtenaar van Sport and Recreation SA en ambtenaren van BLOSO om de activiteiten van het afgelopen jaar te overlopen en een actieprotocol voor 2003 voor te bereiden.

De volgende uitwisselingen vonden plaats gedurende het jaar:

- Twee korfbaltrainers brachten tweemaal een bezoek aan Zuid – Afrika en leidden ' coaching clinics' in het ganse land.
- Twee Zuid –Afrikaanse nationale trainers bezochten België om deel te nemen aan een cursus voor toptrainers.
- Vijf Vlaamse Sport for All experts bezochten Zuid – Afrika gedurende twee weken en gaven workshops in Bloemfontein en Kaapstad aan vrijwilligers en sportleraren.
- In het kader van het Vrijstaats pilootproject bezocht een Vlaamse expert Bloemfontein om workshops te leiden rond recreatieve sporttraining en ondersteuning.
- In het kader van hetzelfde project leidden twee rugbytrainers succesvolle ' coaching clinics' in België.

Beide partijen waren het erover eens dat het opstellen van een duidelijk programma inzake uitwisselingen noodzakelijk was. Er werd gesteld dat de korfbalfederaties te vroeg gestart waren - een situatie die zou kunnen leiden tot onrealistische aanspraken op onze budgetten.

Beide partijen drukten hun tevredenheid uit over het programma.

Mr. Gryseels van BLOSO informeerde de vergadering dat Vlaanderen een nieuwe minister voor Jeugd en Sport had. Deze minister had bevestigd dat Zuid - Afrika een prioritaire partner bleef inzake samenwerkingsprogramma's.

10. WELZIJN

Rekening houdend met de prioriteiten voor ontwikkelingssamenwerking in Vrijstaat, Limpopo en KwaZulu-Natal en het feit dat samenwerking vanaf 2003 meer geconcentreerd wordt, zullen volgende onderwerpen in het kader van ontwikkelingssamenwerking meer aandacht krijgen:

- het algemeen welzijnsbeleid, m.n. wetenschappelijk onderzoek, kwaliteitszorg, inspectie en toezicht, inspraak en welzijnszorg, samenwerking van de openbare en private welzijnsorganisaties op regionaal en lokaal niveau
- de sociale cohesie, m.n. maatschappelijk opbouwwerk, preventiewerk, integratiewerk voor migranten, de strijd tegen armoede en de sociale uitsluiting en kinderrechten
- het algemeen welzijnswerk, m.n. eerstelijnszorg, crisisopvang, thuislozenzorg, vluchthuizen voor vrouwen, forensische welzijnszorg, slachtofferhulp en tele-onthaal
- de gezinshulp en de thuiszorg
- de bejaardenzorg m.n. rusthuizen, RVT's en serviceflats
- de bijzondere jeugdbijstand, m.n. ambulante, semi-residentiële en residentiële opvang voor jongeren, de samenwerking met justitie en bemiddeling
- integrale jeugdzorg, m.n. jeugdhulpverlening en algemene preventie inzake jeugdwelzijn
- het vrijwilligerswerk: een Vlaams expert zal naar Zuid-Afrika gestuurd worden om de Zuid-Afrikaanse administratie bij te staan in het ontwerpen en het organiseren van het vrijwilligerswerk.
- Sociaal Zekerheidssysteem: de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn deelde de namen van federale ambtenaren mee, die zich bereid verklaarden om samen te werken bij het ontwerpen van Zuid-Afrikaanse sociale zekerheidssystemen.

De Vlaamse vertegenwoordiger in het Europees Comité voor Sociale Cohesie contacteerde de Raad van Europa met de vraag om de Zuid-Afrikaanse administratie uit te nodigen op hun tweejaarlijkse vormingscursus voor sociale zekerheidssystemen. De Raad van Europa onderzocht dit voorstel met welwillendheid.

In het bijzonder wenst de minister van Welzijn, Gezondheid, Gelijke Kansen en Ontwikkelingssamenwerking projecten die het gelijkekansenbeleid en de vrouwenemancipatie nastreven, te promoten.

11. WETENSCHAPPEN EN TECHNOLOGIE

- 11.1 In 2002 kwamen beide partijen overeen om vanaf januari 2002 een gemeenschappelijke oproep te organiseren tot het indienen van projectvoorstellen in het kader van de bilaterale wetenschappelijke samenwerking tussen Vlaanderen en Zuid-Afrika. Bij de zevende oproep werden 37 voorstellen ingediend waarvan er 17 betoelaagd zullen worden over een periode van twee jaar (2003 –2004); Vlaanderen stelt hiervoor een maximumbudget ter beschikking van 889,638.29 EUR en Zuid – Afrika brengt 2.000.000 ZAR in. In het kader van het uitvoeringsprotocol voor samenwerking op het vlak van wetenschap en technologische innovatie, dat ondertekend werd in januari 2003, zal de achtste oproep gelanceerd worden in januari 2004 voor projecten die betrekking hebben op de periode 2005 –2006.
- 11.2 Beide Partijen komen overeen om informatie inzake het beleid uit te wisselen en om de mogelijkheden te onderzoeken voor een strategische samenwerking op lange termijn op het vlak van wetenschappelijk onderzoek met economische finaliteit. Het belang van dit onderwerp werd benadrukt op de ontmoeting die in november 2002 plaatsvond tussen de ministers Dirk Van Mechelen en Ben Ngubane.
- 11.3 Beide Partijen wensen hun samenwerking inzake de ontwikkeling van wetenschapsbeleid verder te zetten door, onder andere, uitwisseling van informatie en “best practices”. Prioritaire aandachtspunten omvatten:
- de bewustmaking van het grote publiek en de jongeren voor de essentiële rol van wetenschap en innovatie in de samenleving;
 - de ondervertegenwoordiging van vrouwen in het wetenschappelijk onderzoek;
 - de ontwikkeling van O&O-indicatoren;
 - de mobiliteit van onderzoekers in internationale uitwisselingsprogramma's en de opleiding van
 - jonge wetenschappers en technologen;
 - de transnationale toegang tot uitgebreide onderzoeksinfrastructuur.
- 11.4 De Vlaamse Partij zal toelichting geven bij de structuur en de objectieven van het Vlaams Contactpunt voor het Europees Kaderprogramma. De Zuid-Afrikaanse Partij wordt uitgenodigd om een nauwe samenwerking op te zetten met het oog op een efficiënte informatiedoorstroming en uitwisseling van partner searches voor het Zesde Europese Kaderprogramma (2002-2006).
- 11.5 Beide Partijen komen overeen om de mogelijkheden te onderzoeken voor het opzetten van netwerking-activiteiten rond het onderzoek over Aids en waterbeheer.
- 11.6 De Zuidafrikaanse Partij licht de Vlaamse Partij in over de benoeming van een Zuidafrikaanse vertegenwoordiger van wetenschap en technologie in Brussel in de nabije toekomst, ter versterking van de bilaterale wetenschappelijke samenwerking met Vlaanderen en de deelname van Zuid-Afrika aan het Zesde Europese Kaderprogramma (2002-2006).

12. ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

Beide Partijen hebben hun tevredenheid uitgedrukt over de Jaarlijkse Vlaams – Zuid-Afrikaanse Consultaties inzake Ontwikkelingssamenwerking die werden gehouden in Brussel op 4 februari 2003. De goedgekeurde notulen van de Consultaties gaan als bijlage 1.

13. AMBTENARENZAKEN

- 13.1 Beide partijen verwijzen naar het Zuid-Afrikaans /Vlaams samenwerkingsontwikkelingsproject 'geïntegreerd managementontwikkelprogramma' dat toegepast zal worden op drie niveaus zijnde topmanagement, middenkader en aankomend middenkader. Dit project zal uitgevoerd worden in de provincies Kwa Zulu Natal, Limpopo en Oranje Vrijstaat.
- 13.2 Het project wordt aangerekend op de Vlaamse begroting 2002 en wordt uitgevoerd vanaf februari 2003.
- 13.3 Samdi heeft een voorstel uitgewerkt om het vormingsprogramma op een geïntegreerde manier uit te werken en uit te voeren in de drie bovenvermelde provincies. Een holistische benadering zal de cursisten in staat stellen een omgeving te creëren en te onderhouden waarin duurzaam leren mogelijk is. De Vlaamse Gemeenschap heeft dit voorstel in overweging genomen.
- 13.4 Beide partijen willen hun samenwerking inzake vorming en ontwikkeling verdiepen door informatie en 'best practices' uit te wisselen. Prioritaire domeinen daarbij zijn:
- mentorschap
 - diversiteitbeleid
 - prestatie management
 - monitoring en evaluatie
 - beleid inzake gehandicapten
 - gelijkekansenbeleid
- 13.5 Uitwisseling

Uitwisseling van expertise tussen Vlaanderen en Zuid-Afrika zal uitgewerkt worden vanuit volgende doelstellingen:

- Versterking van de verstandhouding en leren uit de wederzijdse ervaringen en systemen.
- Dichten van de kloof tussen Noord en Zuid
- Uitbouwen van een duurzame ontwikkeling inzake democratie, goed bestuur en gelijkekansenbeleid

14. SADC CLERKS FORUM

De Vlaamse Partij zal de mogelijkheid onderzoeken om een project te financieren dat door het Zuid-Afrikaanse Parlement werd voorgelegd teneinde de capaciteit van de individuele Parlementen van SADC te verhogen, met een bijzondere nadruk op uitwisselingen en interactie binnen het SADC Clercks Forum. Een meer gedetailleerd voorstel zal voorgelegd worden aan de Vlaamse Partij.

15. ALGEMENE EN FINANCIËLE BEPALINGEN

15.1 Uitwisseling van personen, zendingen van korte duur

De uitwisselingen van personen voor korte duur (maximum 30 dagen) die vastgelegd worden in het huidige programma worden uitgevoerd met inachtneming van de volgende voorwaarden.

De zendende instantie deelt aan de ontvangende instantie bij voorkeur drie (3) maanden op voorhand de curricula vitae, de doelstellingen en programma's van de zending, werkadres van de kandidaten, alsook de data van aankomst en vertrek van de betrokkenen mee.

Ten laste van de zendende instantie

- internationale reiskosten naar de eerste plaats van bestemming in het ontvangende land, en terugreis vanaf deze eerste bestemmingsplaats;
- de zendende instantie zal erover waken dat voor de afreis een ziekteverzekering en een reisverzekering werden afgesloten.

Ten laste van de ontvangende instantie

In Vlaanderen:

- logies en ontbijt
- ofwel worden alle kosten rechtstreeks ten laste genomen, ofwel een forfaitaire vergoeding van 37 € (exclusief vervoerkosten) of 50 € per dag (inclusief vervoerkosten).

In Zuid-Afrika:

- logies en ontbijt
- alle redelijke kosten (d.m.v. vouchers) en een forfaitaire vergoeding van 53 Rand per dag.
- binnenlandse vervoerkosten noodzakelijk voor het programma.

15.2 Tentoonstellingen

Ten laste van de zendende instantie

- concept, uitwerking, centralisatie en verpakking van de tentoonstelling;
- vervoer van de tentoonstelling naar de eerste tentoonstellingsplaats en van de laatste tentoonstellingsplaats terug naar het land van herkomst of een ander land;
- verzekering van "nagel tot nagel";
- levering van het materiaal bestemd voor de aanmaak van de catalogus;
- reiskosten heen en terug van één (1) deskundige die de tentoonstelling begeleidt en toezicht houdt op de montage en demontage, alsook op het in- en uitpakken van de kunstwerken.

Ten laste van de ontvangende instantie:

- ter beschikking stellen van aangepaste tentoonstellingszalen met de nodige veiligheidsinfrastructuur;
- ter beschikking stellen van het nodige hulppersoneel voor het op- en afladen, in- en uitpakken, montage en demontage;
- drukwerk en catalogi (indien overeengekomen tussen beide partijen), affiches en uitnodigingen;
- verzorgen van de algemene publiciteit, alsook de vernissage en het goede verblijf van de tentoonstelling;
- verblijfkosten van één (1) deskundige die de tentoonstelling begeleidt en toezicht houdt op het in- en uitpakken van de kunstwerken. De duur van dergelijk verblijf wordt op voorhand overeengekomen;
- gratis bezorgen aan de zendende instantie van 25 exemplaren van alle publicaties die naar aanleiding van de tentoonstelling worden uitgegeven (catalogus, affiche, uitnodiging, persbericht, ...);
- in geval van beschadiging gaat de ontvangende instantie niet over tot de restauratie van de kunstwerken zonder voorafgaande toestemming van de zendende partij.

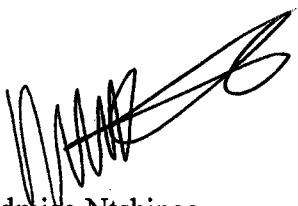
15.3 Andere voorwaarden

Andere voorwaarden worden geval per geval, langs diplomatieke weg, overeengekomen.

Beide partijen gaan akkoord om de Tweede Vaste Gemengde Commissie te houden in Brussel in 2005.

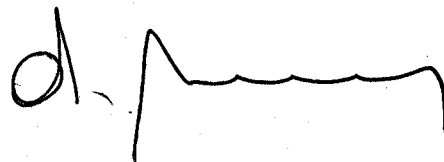
Gedaan in Brussel op 7 februari 2003, in twee originelen, in Engels en Nederlands, beide teksten zijn evenwaardig.

Voor de republiek Zuid-Afrika,

A stylized handwritten signature in black ink, consisting of several vertical strokes followed by a large, sweeping loop.

Ndmiso Ntshinga
Deputy Director-general: Americas & Europe

Voor de Vlaamse Gemeenschap,

A handwritten signature in black ink, starting with a small 'd' followed by a long, horizontal, wavy line.

Diane Verstraeten
Directeur-generaal

Protocol Verslag Vergadering Jaarlijks Overleg Ontwikkelingssamenwerkingprogramma tussen Vlaanderen en Zuid-Afrika

4 februari 2003
Brussel

1. Inleiding

Het gezamenlijk Vlaams -Zuid - Afrikaans overleg inzake ontwikkelingssamenwerking vond plaats op 4 februari 2003 in Brussel. Dit gezamenlijk overleg werd voorgezeten door mevrouw Diane Verstraeten, terwijl de Zuid - Afrikaanse delegatie geleid werd door de heer Shaheed Rajie.

De Vlaamse delegatie werd vertegenwoordigd door de administratie Buitenlands Beleid, bevoegd voor de ontwikkelingssamenwerking, en door de respectievelijke administraties verantwoordelijk voor het ontwikkelingssamenwerkingsprogramma met Zuid-Afrika.

De Zuid-Afrikaanse delegatie bestond uit vertegenwoordigers van de departementen van Buitenlandse Zaken, Onderwijs, Cultuur, Wetenschap en Technologie en de diensten van de President (*OSDP* zijnde het Bureau inzake de Status van Mindervalide Personen). De drie prioritaire Zuid-Afrikaanse provincies (KwaZulu Natal, Vrijstaat en Limpopo) waren vertegenwoordigd door hun ambtenaren.

De vergadering werd geopend door de Zuid-Afrikaanse ambassadeur voor België en de Europese Unie; hij verwelkomde de beide delegaties op dit overleg en bestempelde de Vlaamse bijdrage tot het oplossen van de bestaande uitdagingen inzake armoede en ongelijkheid in Zuid-Afrika als erg positief.

De Zuid-Afrikaanse voorzitter haalde de belangrijkste beleidslijnen, strategieën en prioritaire sectoren van de regering aan in het kader van de Beleidsnota's inzake de Begroting op middellange termijn (*Medium Term Budget Policy Statements - MTBPS*) en het Overzicht van de uitgaven op middellange termijn (*Medium Term Expenditure Review - MTER*).

Hij benadrukte de voornaamste uitdagingen zoals vernoemd in het MTBPS zoals de groeiende inkomensongelijkheid, misdaad, hoge werkloosheid, HIV/AIDS, het aanbieden van dienstverlening en de bestuurscapaciteit van de lokale autoriteiten en onderlijnde de behaalde successen op het terrein van de macro-economische stabiliteit, de juiste sectorale beleidskeuzes en institutionele infrastructuur. Deze laatste vormden de grondslag voor een beter aanbod van voorzieningen en voor initiatieven die werkgelegenheid genereren.

Ook op de actieve deelname van Zuid-Afrika in regionale samenwerkingsverbanden (SADC & NEPAD) werd ingegaan.

De Vlaamse voorzitter apprecieerde deze aanpak en zette de samenwerking op het gebied van ontwikkelingssamenwerking tussen Vlaanderen en Zuid-Afrika in historisch perspectief. Er werd aangegeven dat de officiële samenwerking van start ging in 1996 en aan kracht won met de ondertekening van het Memorandum of Understanding in 2001. Er werd aangegeven dat Vlaanderen, als gevolg hiervan, ongeveer 9 miljoen Euro vrijmaakte voor verscheidene projecten in het kader van de programmatie 2002.

De financiële steun bestemd voor NEPAD en de hulp aan Mozambique binnen de context van NEPAD werden eveneens vermeld.

2. Het engagement van Vlaanderen inzake ontwikkelingssamenwerking

Langs Vlaamse zijde werden de nieuwe dimensies in het politieke engagement inzake ontwikkelingssamenwerking voorgesteld. Binnen de samenwerkingsrelatie wordt uitgegaan van de Zuid-Afrikaanse prioriteiten, van gezamenlijke beslissingsoefeningen en medebeheer van het projectmanagement. De doelstellingen van het ontwikkelingssamenwerkingbeleid zijn armoedebestrijding en het verkleinen van sociale en economische ongelijkheden.

De algemene beleidsrichtlijnen van de Vlaamse ontwikkelingssamenwerking zijn in overeenkomst met de Milleniumverklaring van de OESO/DAC en beogen een bijdrage van 0,7% van het Belgische BNP. Duurzaamheid, gelijke kansen voor kinderen, vrouwen en mindervaliden, HIV/AIDS en kinderrechten werden als thematische prioriteiten geselecteerd.

Vlaanderen belichtte de twee financieringsbronnen van de ontwikkelingssamenwerking.

Het gaat hier om "het budget ontwikkelingssamenwerking " en om " de horizontale of bilaterale financieringskanalen". Er werd benadrukt dat er gefocust wordt op drie provincies (Limpopo, KwaZulu Natal en Vrijstaat) en dat het aantal projecten in vergelijking met vorig jaar teruggebracht wordt op basis van een clusteringaanpak.

De VVOB gaf een gedetailleerde voorstelling van de Project Cycle Management en het Logical Framework voor het ontwerp en de implementatie van de goedgekeurde projecten. De Vlaamse partij gaf ook feedback inzake de toekomstige ondersteuning van de provincies.

3. Vlaams/Zuid-Afrikaanse ontwikkelingssamenwerkingstrategie

Beide partijen gaan akkoord om de strategienota inzake ontwikkelingssamenwerking die de basis vormt voor de prioritisering en de stroomlijning van de algemene modaliteiten voor projectimplementatie aan te passen. Er is overeengekomen dat de herwerkte strategienota de clusteringsbenadering en de toepassing daarvan op middellange termijn dient te bevatten.

De Zuid-Afrikaanse partij zal een eerste versie tegen maart 2003 aan Vlaanderen bezorgen. Vlaanderen zal haar opmerkingen tegen einde april 2003 aan Zuid-Afrika bezorgen. Beide partijen gaan akkoord om de finale Strategienota inzake ontwikkelingssamenwerking te ondertekenen tegen einde juni 2003.

4. Het uittekenen van het Projectmanagementproces

Beide partijen wisselden hun standpunten uit inzake te ondernemen stappen in het PCM (project cycle management) proces. Het betreft hier de cyclus die begint bij conceptualisering en verder loopt over projectidentificatie, formulering, financiering, implementatie tot de monitoring en evaluatiefases. In de vergadering werd de noodzaak tot stroomlijning van de planning en de finalisering van horizontale ontwikkelingssamenwerkingsprocessen onderkend. De bijgevoegde "chart flow", met instemming van beide partijen opgenomen in dit document, maakt de Vlaamse coördinatiemechanismen en communicatiekanalen duidelijk.

5. 2002-projecten

De lijst van de projecten 2002 waarvan de projectagreements werden ondertekend is bijgevoegd aan dit document.

6. Programma 2003

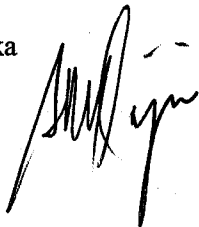
De programmering 2003 m.b.t. de prioritaire provincies en de nationale departementen zal gesteund worden op de principes van clustering in de prioritaire sectoren en op de criteria inzake duurzaamheid. De diensten van de President en de nationale en provinciale vertegenwoordigers hebben hun respectievelijke prioriteiten voorgesteld. De methode voor ontwerp en programmering van de projecten is overeengekomen. De Vlaamse partij gaat akkoord om haar positie t.o.v. de voorstellen binnen de horizontale aanpak tegen einde februari 2003 te verduidelijken.

De indicatieve projectlijst is hierbij gevoegd.

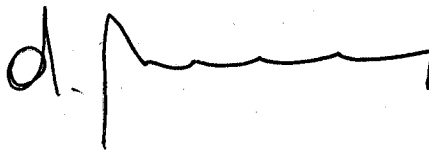
Het overleg verliep in een vlotte en zakelijke sfeer.

Verslag opgemaakt te Brussel op 5 februari 2003.

Voor Zuid-Afrika



Voor Vlaanderen



Overzichtslijst project-agreements ondertekend op 5 februari 2003

Dossieromschrijving	Dossiernummer
Office on the Status of Disabled Persons (OSDP) in the Presidency (Essop Pahad) – OSDP Awareness Raising Campaign	DS/ZAF/NAT/02.01
AWEPA/South African Provincial Legislatures Support Programme – Speaker's Forum Human Resource Development Committee	DS/ZAF/NAT/02.02
South African Development Institute (SAMDI) – Integrated Management Development Programme	DS/ZAF/NAT/02.03
Department of Arts and Culture – Community Arts Centres	DS/ZAF/NAT/02.10
Department of Arts and Culture – Arts and culture education and training	DS/ZAF/NAT/02.11
Limpopo Department of Welfare – Integrated service delivery for people with disabilities in Limpopo	DS/ZAF/LIM/02.01
Limpopo Department of Education – Developing the capacity of district structures to provide ongoing curriculum and management support to schools in their district	DS/ZAF/LIM/02.03
Free State Department of Education – Developing the capacity of schools and districts to set up and support professional working groups throughout the province	DS/ZAF/FS/02.01
Free State Department of Arts, Culture, Sports and Recreation – capacitating the District Managers to promote, organize and manage sports and recreation in the FS	DS/ZAF/FS/02.02
KZN Department of Agriculture and Environmental Affairs – Capacity building for the use of agricultural information centres	DS/ZAF/KZN/02.01
KZN Department of Agriculture and Environmental Affairs – Traditional Food Promotion Project	DS/ZAF/KZN/02.02
KZN Department of Agriculture and Environmental Affairs – Capacity building of the farmers on the Makhithini irrigation scheme	DS/ZAF/KZN/02.03
KZN Department of Environmental Affairs and Tourism – Nature-based and Cultural Tourism skills development in the Greater ST Lucia Wetland Park	DS/ZAF/KZN/02.06
KZN Department of Education and Culture – Capacity building within the KZNDEC to develop effective structures for education delivery at district and school level	DS/ZAF/KZN/02.10
KZN Department of Housing – Implementation of a housing component within a municipal structure and provide housing consumer	DS/ZAF/KZN/02.13
KZN Department of Agriculture and Environmental Affairs – Quantification and optimisation of land use patterns (QOLUP)	DS/ZAF/KZN/02.15

INDICATIEVE LIJST PROJECTEN 2003

National projects

OSDP-2003-proposal (fase 2)

Limpopo

1. Dwaf/Tsogang handpumpprogramme
2. Limpopo Development Project (education)
3. Manyelethi youth at risk programme
4. Limpopo Youth-agriculture development programme

KwaZulu Natal

1. Promoting local community participation within the restructuring programme of the KwaZulu Natal Department of Education & Culture in DC 27
2. Capacitating of social housing institutions eg section 21 Companies and Tenants of Rental Units
3. Investigating, piloting and implementing the most feasible and cost-effective methodology to impart knowledge and to build the capacity of all counselors and officials in the local government sphere in KwaZulu Natal.
4. KZN Community-based tourism training and capacity building
5. Promoting community participation within the restructured Department of Health
6. Establishing a training facility to demonstrate test and service alternative energy sources

Free State

1. Language and identity project
2. Local government capacity building programme
3. Department of public safety, security and liaison in a welfare context
4. Improve child health services through an integrated approach addressed the following areas
5. Strengthen voluntary counseling confidential and testing in the Free State Province
6. HIV/AIDS clinical research unit

